



Ambasciata d'Italia
Mosca

Relazione del Collegio dei Revisori dei conti

in occasione della verifica del conto consuntivo annuale dell'anno 2024 dell'Istituto Italiano di Cultura di Mosca

L'anno duemila ventiquattro, addì 16 aprile 2025, il Collegio dei Revisori dei conti costituito in base al decreto di nomina n. 2/2025 datato 2 aprile 2025 a firma dell'Ambasciatrice d'Italia a Mosca ha effettuato la verifica del conto consuntivo annuale dell'anno 2023 ex art. 78, quarto comma, del D.M. 27 aprile 1995, n. 392 così come modificato dal DM 3 dicembre 2015, n.211.

Il riepilogo del **bilancio consolidato in euro** evidenzia i seguenti risultati:

ENTRATE		USCITE	
avanzo di cassa al 31.12.2023	138.447,552 €	disavanzo di cassa al 31.12.2023	0,000 €
titolo I: trasferimenti Stato Italiano	150.00,000 €	titolo I: spese per il personale	0,000 €
titolo II: trasferimenti da privati	0,00 €	titolo II: spese di funzionamento	100.181,024 €
titolo III: entrate diverse	59.093,209 €	titolo III: spese promozionali	92.657,173 €
titolo IV: entrate in conto capitale	0,00 €	titolo IV: spese in conto capitale	5.094,625 €
titolo V: anticipazioni o partite di giro	134.728,044 €	titolo V: adeguamento fondo scorta	0,00 €
		titolo VI: anticipazioni e partite di giro	164.602,973 €
totale entrate	482.268,805 €	totale uscite	362.535,795 €

Come da dichiarazione della Direttrice Reggente del 31 gennaio u.s., per l'esercizio finanziario 2024 non esistono impegni da riportare all'esercizio successivo. Tuttavia, esistono contributi e partite di giro per un totale complessivo di euro 27.465,64 non ancora versate ai destinatari finali per via delle motivazioni espresse nella dichiarazione sulla consistenza di cassa a firma della Direttrice Reggente in data 31.01.2024.

Si rimanda alla dichiarazione sulla consistenza di cassa per l'elenco dettagliato dei contributi MAECI non ancora liquidati, o di cui nel 2025 è prevista la restituzione all'Erario tramite versamento al CCVT a causa di mancata accettazione da parte dei destinatari.

Di conseguenza, al 31.12.2024 il saldo attivo nominale consolidato in euro pari a 119.733,010 euro non corrisponde al saldo reale effettivamente disponibile il quale ammonta, invece, a 92.267,37 euro.

Si procede, di seguito, ad esaminare il bilancio relativo al periodo in questione.

La verifica si riferisce al periodo di gestione dal 1 gennaio al 31 dicembre 2024. Si rammenta che durante tale periodo, specificamente in data 19 agosto 2024, è avvenuto il passaggio di consegne tra la Direttrice uscente Professoressa Daniela Rizzi e la Direttrice Reggente l'Ambasciatrice d'Italia a Mosca Cecilia Piccioni, sulla cui regolarità e corretta verbalizzazione il precedente Collegio dei Revisori si è già espresso in data 9 ottobre 2024.

Ai fini dell'analisi di cui alla presente relazione, il Collegio dei Revisori si è avvalso degli elaborati di bilancio previsti dalle norme in vigore e delle copie dei registri contabili nonché a mezzo disamina diretta della documentazione contabile prodotta dall'Istituto. Tutta la documentazione rilevante è firmata dal responsabile della gestione.

Si rileva che presso l'Istituto nel 2024 hanno prestato servizio, oltre alla Direttrice Reggente, la Funzionaria APC Svetlana Issaeva ed il personale a contratto composto da sei unità: Dmitry Bassalygo (settore contabile), Annalisa Pretato (organizzazione dei corsi di italiano ed esami CILS), Elena Krupenina (part-time, realizzazione eventi e segreteria), Natalia Zhuchenko (realizzazione eventi e gestione archivio), Sergey Pirkovskiy (biblioteca e inventario) e Maria Ptukhina (gestione del sito e dei canali social).

Anche nel corso del 2024 la situazione internazionale creatasi a seguito dell'aggressione dell'Ucraina ha condizionato fortemente le attività promozionali dell'Istituto, le quali – come spiegato dalla Direttrice Reggente si sono limitate al coinvolgimento della società civile e di enti privati attentamente selezionati. Inoltre le limitazioni di operatività dei conti bancari in euro dei soggetti esteri persistono e hanno indotto l'Istituto a servirsi dei conti correnti accesi nel 2022 in Italia, come comunicato con i messaggi nn.140 e 162 rispettivamente dell'8 agosto e dell'1 settembre 2022.

Come risulta dai relativi registri e dalla dichiarazione sulla consistenza di fine esercizio, alla data del 31 dicembre 2023 l'ammontare complessivo residuo della cassa e della c.d. "piccola cassa" (fondo economale) ammonta a euro 0,00 e rubli 0,00. L'Istituto si conferma – ormai da molti anni – adempiente in merito al trasferimento dei residui di cassa nei propri conti correnti.

Sempre in base alle risultanze dei registri contabili e della dichiarazione sulla consistenza di fine esercizio, le consistenze bancarie ammontano a:

- Euro 19.998,45 sul conto corrente n. 40807978800010627469 presso Unicredit Bank Russia;
- Rubli 808.238,21 sul conto corrente n. 40807810100010524650 presso Unicredit Bank Russia;
- Rubli 58.940,03 sulla carta di credito n. 40807810120010000219 presso Unicredit Bank Russia.
- Euro 91.561,57 sul conto corrente n. 000006509X06 presso Banca Popolare di Sondrio.

Per evitare che le somme in euro venissero bloccate da disposizioni normative locali, si è provveduto a far pervenire la dotazione finanziaria sul conto corrente di finanziamento istituito in Italia presso Banca Popolare di Sondrio.

La consistenza del Fondo Scorta in Russia (costituito dal conto corrente bancario n. 40807978300010974324 presso Unicredit Bank Russia) è stata azzerata a seguito dell'accensione del conto corrente Fondo scorta presso Banca Popolare di Sondrio. Tale Fondo scorta presenta al 31.12.2024 un saldo di euro 151.115,05.

L'Istituto ha esibito al Collegio copia degli estratti conto bancari al 31 dicembre 2024 perfettamente coerenti con la dichiarazione sulle consistenze bancarie.

I saldi dei conti bancari alla data di chiusura del conto consuntivo coincidono con i saldi dei rispettivi registri contabili esibiti a questo Collegio dei Revisori.

Il Collegio dei Revisori ha eseguito la verifica circa l'esattezza formale dei riepiloghi delle entrate e delle uscite. Le cifre riportate nel rendiconto finanziario corrispondono ai totali di cui ai partitari per titoli. Premesso quanto sopra, si osserva che:

1) In allegato al riepilogo finanziario viene esibita dichiarazione, in data 31 gennaio 2024, a firma del Direttore dell'Istituto, circa la sussistenza delle condizioni di cui all'art. 22 del D.M. 27 aprile 1995, n.392 (integralità del bilancio e inesistenza di gestioni non ricomprese nelle scritture contabili).

2) Il registro degli impegni evidenzia l'assenza di spese non liquidate al 31 dicembre 2024.

3) Il riepilogo del bilancio quale somma delle due divise di gestione è consolidato con rapporto di cambio di € 1 = ₪ 106,1028.

4) Il riepilogo del bilancio si apre con il saldo attivo di € 138.447,552 riportato dal 31 dicembre 2023 e consolidato al predetto rapporto di cambio (€ 136.120,490 + ₪ 246.907,830).

Ai saldi di riporto, si aggiungono le entrate realizzate in corso di esercizio e che, a fine 2024, ammontano a € 343.821,253 incluse le partite di giro (€ 171.854,490 + ₪ 18.246.154,970).

Le uscite al 31 dicembre 2024 corrispondono a € 362.535,795 (€ 196.414,960 + ₪ 17.625.884,560).

In considerazione di quanto sopra, il riepilogo del bilancio evidenzia alla data del 31 dicembre 2024 un saldo attivo di € 119.733,020 quale consolidamento al rapporto di cambio di € 1 = ₪ 106,1028 del saldo attivo di € 111.560,020 + ₪ 867.178,240 come da seguenti riepiloghi:

EURO			
ENTRATE		USCITE	
avanzo di cassa al 31.12.2022	136.120,490 €	disavanzo di cassa al 31.12.2023	0,00 €
titolo I: trasferimenti Stato Italiano	150.000,000 €	titolo I: spese per il personale	0,00 €
titolo II: trasferimenti da privati	0,00 €	titolo II: spese di funzionamento	11.612,910 €
titolo III: entrate diverse	0,00 €	titolo III: spese promozionali	54.524,050 €
titolo IV: entrate in conto capitale	0,00 €	titolo IV: spese in conto capitale	0,00 €

titolo V: anticipazioni o partite di giro	21.854,490 €	titolo V: adeguamento fondo scorta	0,00 €
		titolo VI: anticipazioni e partite di giro	130.278,000 €
totale entrate	307.974,98 €	totale uscite	196.414,960 €

RUBLI

ENTRATE		USCITE	
avanzo di cassa al 31.12.2022	246.907,830 P	disavanzo di cassa al 31.12.2022	0,00 P
titolo I: trasferimenti Stato Italiano	0,00 P	titolo I: spese per il personale	0,00 P
titolo II: trasferimenti da privati	0,00 P	titolo II: spese di funzionamento	9.397.323,560 P
titolo III: entrate diverse	6.269.954,970 P	titolo III: spese promozionali	4.046.031,230 P
titolo IV: entrate in conto capitale	0,00 P	titolo IV: spese in conto capitale	540.554,000 P
titolo V: anticipazioni o partite di giro	11.976.200,000 P	titolo V: adeguamento fondo scorta	0,00 P
		titolo VI: anticipazioni e partite di giro	3.641.975,770 P
totale entrate	18.493.062,800 P	totale uscite	17.625.884,560 P

5) ENTRATE

Al netto dei saldi di riporto, le entrate realizzate alla data del 31 dicembre 2023 ammontano a complessivi € 171.854,490 + P 18.246.154,970.

a) Le entrate in euro consistono in:

- **Titolo I:**
 - Voce di bilancio 2: dotazione finanziaria MAECI anno corrente euro 150.000,00.
- **Titolo V:**
 - Voce di bilancio 7: partite di giro per complessivi euro 15.400,000 costituite da n. 6 contributi MAECI destinati alle Università della Federazione Russa.

- Voce di bilancio 8: partite di giro per complessivi euro 6.454,490 costituite da n. 7 contributi MAECI per la traduzione in lingua straniera di opere letterarie e scientifiche destinate alle case editrici locali;

b) Le entrate in rubli consistono in:

- **Titolo III:**
 - voce di bilancio 2: P 3.477.121,920 originati dalle riscossioni per le quote di iscrizione ai corsi di apprendimento della lingua italiana organizzati dall'Istituto in collaborazione con l'Università Statale Russa di Scienze Umanistiche (RGGU)
 - voce di bilancio 7: P 29.607,000 originati dal rimborso delle somme versate in eccedenza in occasione del viaggio di servizio alla Conferenza dei Direttori degli Istituti Italiani di Cultura tenutasi nei giorni 09-10-11 ottobre 2023;
 - voce di bilancio 8: P 1.980.600,00 a titolo di proventi dagli esami di certificazione della lingua italiana (CILS) svolti in convenzione con l'Università per Stranieri di Siena
 - voce di bilancio 9: P 782.626,050 provenienti da rimborsi IVA;
- **Titolo V:**
 - voce di bilancio 4: P 11.976.200,000 provenienti da conversioni di valuta da considerarsi come giroconti senza valenza di entrata reale.

6) USCITE

Le uscite complessive, al 31 dicembre 2024, nella versione consolidata del bilancio, ammontano a € 362.535,795 (€ 196.414,960 + P 17.625.884,560).

a) Le uscite in euro ammontano a € 196.414,960 e sono suddivise come segue:

- **Titolo II:** spese di funzionamento per complessivi € 11.612,910:

Si procede al controllo dei singoli titoli di spesa e si formulano le seguenti osservazioni e/o raccomandazioni:

- voce di bilancio 5 - € 422,800 per spese telematiche e materiale informatico;
- voce di bilancio 11 - € 8.628,450 per spese amministrative varie;
- voce di bilancio 12 - € 2.060,160 per spese libri e audiovisivi;
- voce di bilancio 13 - € 501,500 per spese abbonamenti.

- **Titolo III:** spese promozionali per complessivi € 54.254,050:

Si procede al controllo dei singoli titoli di spesa e si formulano le seguenti osservazioni e/o raccomandazioni:

- voce di bilancio 1: € 34.324,350 manifestazioni culturali;
- voce di bilancio 2: € 2.001,500 per pubblicazioni;

- iii) voce di bilancio 7: € 18.198,200 per convenzioni varie;

Titolo VI: anticipazioni e partite di giro per complessivi € 130.278,000:

- voce di bilancio 4: € 125.000,000 per conversioni valutarie;
- voce di bilancio 8: € 3.278,000 partita di giro 1;
- voce di bilancio 9: € 2.000,000 partita di giro 2;

b) Le uscite in rubli ammontano a P 17.625.884,560 e sono suddivise come segue:

- **Titolo II:** spese di funzionamento per complessivi P 9.397.323,560.

Si procede al controllo dei singoli titoli di spesa e si formulano le seguenti osservazioni e/o raccomandazioni:

- i) spese postali, telefoniche e telegrafiche (voce di bilancio 1) per totale di RUB 622.218,250;
- ii) cancelleria (voce di bilancio 2) per totale di RUB 135.133,870;
- iii) illuminazione e riscaldamento (voce di bilancio 3) per totale di RUB 436.491,050:
 - La spesa iscritta al numero 109 del libro giornale è mancante del “Visto Si Liquidata”.
- iv) pulizie locali (voce di bilancio 4) per un totale di RUB 1.336.210,00;
- v) spese telematiche e materiale informatico (voce di bilancio 5) per un totale di RUB 258.809,000;
- vi) spese per sorveglianza e sicurezza (voce di bilancio 6) per un totale di RUB 2.142.168,000;
- vii) manutenzioni (voce di bilancio 8) per un totale di RUB 1.911.436,400;
- viii) trasporti (voce di bilancio 9) per un totale di RUB 70.189,860:
 - Le spese iscritte ai numeri 143, 171, 221, 246, 249, 352,416, 517, 564 del libro giornale sono tutte mancanti del timbro “Traduzione per copia conforme”.
- ix) premi assicurativi diversi (voce di bilancio 10) per un totale di RUB 143.737,320:
 - Nella spesa iscritta al numero 86 del libro giornale è presente un refuso riguardante il nome della società, essendo quest’ultima Linoptim S.r.l. e non la Linoltin S.r.l. come erroneamente riportato nella traduzione conforme all’originale.
- x) spese amministrative varie (voce di bilancio 11) per un totale di RUB 485.550,810:
 - La spesa iscritta al numero 360 del libro giornale riporta una erronea firma sotto il “Visto Si Liquidata”.
- xi) libri e audiovisivi (voce di bilancio 12) per un totale di RUB 22.741,000
- xii) altre spese di funzionamento (voce di bilancio 15) per un totale di RUB 1.832.638,00:

- La spesa relativa al pagamento delle commissioni bancarie della spesa iscritta al numero 522 del libro giornale è mancante di autonoma iscrizione al libro giornale.

• **Titolo III:** spese promozionali per complessivi P 4.046.031,230.

Si procede al controllo dei singoli titoli di spesa e si formulano le seguenti osservazioni e/o raccomandazioni:

- i) manifestazioni culturali (voce di bilancio 1) per un totale di RUB 3.446.299,830:
 - Nella spesa iscritta al numero 25 del libro giornale risulta una discrepanza sui dati dei documenti di viaggio; infatti pur essendoci i boarding pass di entrambi i passeggeri, risulta mancante copia del biglietto elettronico della Dott.ssa Miglio.
 - Sulla fattura relativa alla spesa iscritta al numero 61 del libro giornale risulta solamente il nominativo del regista A. Turci, mancando invece il nominativo della sceneggiatrice F. Miglio, ai nomi dei quali è stato effettuato il rimborso.
 - Nella traduzione conforme della fattura relativa alla spesa iscritta al numero 87 del libro giornale è riportata una data diversa rispetto alla data presente nella fattura in originale.
 - Nelle traduzioni conformi delle fatture relative alle spese iscritte ai numeri 95, 133 e 501 e 633 del libro giornale è riportato il nominativo dell'imprenditore individuale Bukreeva I.A., il quale tuttavia non risulta menzionato nel registro partitario.
 - Nella traduzione conforme della fattura relativa alla spesa iscritta al numero 100 del libro giornale è riportata una data diversa rispetto alla fattura in originale.
 - Nella fattura relativa alla spesa iscritta al numero 194 del libro giornale è mancante del timbro "Visto – Si Liquidà".
 - La spesa iscritta al numero 312 del libro giornale è mancante della copia del biglietto ferroviario.
 - Nella spesa iscritta al numero 441 del libro giornale è riportato il nome del lavoratore autonomo "Serov K.I.", ma nel registro partitario è presente un nominativo diverso.
- ii) pubblicazioni (voce di bilancio 2) per un totale di RUB 120.014,000;
- iii) pubblicità (voce di bilancio 3) per un totale di RUB 447.728,000;
- iv) viaggi di servizio (voce di bilancio 5) per un totale di RUB 31.989,400

• **Titolo IV:** spese in conto capitale per complessivi P540.554,000.

Si procede al controllo dei singoli titoli di spesa e si formulano le seguenti osservazioni e/o raccomandazioni:

- i) arredamento (voce di bilancio 2) per un totale di RUB 257.977,000
- ii) apparecchiature informatiche (voce di bilancio 4) per un totale di RUB 282.577,000

• **Titolo VI:** estinzione anticipazioni e partite di giro per complessivi €3.641.975,770

Si procede al controllo dei singoli titoli di spesa e si formulano le seguenti osservazioni e/o raccomandazioni:

- i) Partita di giro 1 (voce di bilancio 8) per un totale di RUB 2.858.585,310
- ii) Partita di giro 2 (voce di bilancio 9) per un totale di RUB 783.390,460

7) CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA:

Alla data del 31 dicembre 2024, il Fondo Scorta ammonta a € 151.115,05 ed è costituito dalle giacenze sul conto corrente appositamente acceso presso Banca Popolare di Sondrio. Il conto è infruttifero e con spese a carico dell'Istituto.

8) PROMOZIONE CULTURALE:

Le spese per l'attività di promozione culturale consolidate in euro ammontano a € 92.657,173. Si registra una ripresa delle attività, nonostante il persistere delle note circostanze internazionali, rispetto agli €75.819,862 spesi nell'anno precedente (versione consolidata del conto consuntivo 2023).

9) ESAMI CILS

La collaborazione con l'Università per stranieri di Siena si conferma un elemento centrale per l'attività dell'Istituto anche nell'anno 2024 e continua a rappresentare una fonte importante di entrate proprie (€18.666,802) all'interno del bilancio dell'Istituto.

CONCLUSIONI

Questo Collegio dei Revisori dichiara di aver accertato la regolare tenuta dei libri e delle scritture contabili e attesta, sulla base della documentazione prodotta a corredo del conto consuntivo per l'anno 2024, che i pagamenti effettuati dall'Istituto di Cultura di Mosca corrispondono a prestazioni effettivamente rese per lo svolgimento delle attività istituzionali nel rispetto delle norme italiane nonché delle norme e degli usi locali.

In base al riscontro effettuato, le scritture contabili prodotte all'esame del Collegio di revisione corrispondono alle evidenze della documentazione di supporto e consentono di dichiarare la regolarità del conto consuntivo al 31 dicembre 2024 in conformità a quanto disposto dal Decreto Interministeriale 27 aprile 1995, n.392 così come modificato dal DM 3/12/15, n.211.

L'Istituto ha inoltre correttamente fornito evidenza del rispetto delle norme in materia di trasparenza amministrativa mediante inoltro al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale degli estremi generali dei contratti e della relativa documentazione ai fini della pubblicazione in formato tabellare sul sito web del MAECI.

Dr. Luigi Mario Bego
Vice Commissario Amm.vo

Dr. Damiano Giuliano
Vice Commissario Economico